

# CONTENTS

Preface ix

Abbreviations and Special Symbols xv

## PART ONE **Laying the foundations**

### **1. Introduction 3**

1.1 Eight characteristics of politeness 4

1.2 Some distinctions to bear in mind 9

### **2. Politeness: viewpoints 28**

2.1 What is to be explained? Five explicanda 29

2.2 An overview of theories or models of politeness 32

2.3 The model presented in this book in comparison with others 43

2.4 Other basic questions 48

2.5 Conclusion 54

### **3. Pragmatics, indirectness, and neg-politeness: a basis for politeness modeling 55**

3.1 A problem-solving view of pragmatics: *S*'s problem and *H*'s problem 56

3.2 Simple sentences, propositionals, and pragmatic force 58

3.3 Exclamations and isolates (including pragmatic particles) 65

3.4 Default interpretations and default decisions 66

3.5 The representation of pragmatic meaning 68

3.6 Neo-Gricean default thinking 71

3.7 Conventional implicature and pragmaticalization 74

3.8 Summary and conclusion 76

### **4. Politeness: the model 80**

4.1 Criticisms of B&L (1987 [1978]) and also of Leech's *POP* (1983) 81

4.2 Restatement of the treatment of politeness in *Principles of Pragmatics* 87

4.3 Rethinking the maxims of politeness in *Principles of Politeness* 90

4.4 Important disclaimers and caveats 98

4.5 Interlinguistic and cross-cultural variation in politeness 105

4.6 Postscript on politeness in relation to honorifics 108

4.7 Postscript on face 109

4.8 A tentative conclusion on universals of politeness 111

PART TWO **Politeness and impoliteness in the use of English****5. A case study: apologies 115**

- 5.1 Apologies: speech events seen as prototype categories 116
- 5.2 A digression: apologies and other speech events 119
- 5.3 Prototypical and less prototypical apologies 122
- 5.4 Apologies: the pragmalinguistic facet 124
- 5.5 Apologies: the sociopragmatic facet 128
- 5.6 Responses to apologies 130
- 5.7 Public apologies 131
- 5.8 Conclusion 132

**6. Requests and other directives 134**

- 6.1 What is a request? Requests and related speech events 134
- 6.2 The parameters of request territory 138
- 6.3 Strategies for directives 147
- 6.4 Pragmatic modifiers 159
- 6.5 Responses to requests 176
- 6.6 Concluding remarks 178

**7. Other politeness-sensitive speech events 180**

- 7.1 Offers, invitations, and undertakings 180
- 7.2 Compliments and criticisms 186
- 7.3 Thanks 196
- 7.4 Agreement, disagreement, advice, and *O*-focused suggestions 201
- 7.5 Congratulations, commiserations, and good wishes 208
- 7.6 Concluding remarks 214

**8. Politeness and its "opposites" 216**

- 8.1 Nonpoliteness: lack of politeness or impoliteness 216
- 8.2 Impoliteness 219
- 8.3 Sarcasm or conversational irony 232
- 8.4 Banter: mock impoliteness 238

PART THREE **Further perspectives****9. Methods of data collection: empirical pragmatics 247**

- 9.1 An overview of methods 247
- 9.2 Rating, multiple choice, and interview tasks 250
- 9.3 Discourse completion (DCTs) 252
- 9.4 Closed and open role play 253
- 9.5 Observation of authentic discourse 254
- 9.6 Conclusion 260

**10. Interlanguage pragmatics and politeness across languages and cultures 261**

- 10.1 Background to interlanguage pragmatics 262
- 10.2 The ILP paradigm of research 264
- 10.3 Research on different L1 groups learning English 269
- 10.4 Methodologies of ILP data collection 270
- 10.5 ILP research in relation to politeness 271
- 10.6 ILP and the Politeness Principle 273
- 10.7 ILP and cross-cultural pragmatics 275
- 10.8 ILP hypotheses informed by the GSP model 280
- 10.9 Conclusion 281

**11. Politeness and the history of English 283**

- 11.1 Historical pragmatics and politeness 283
- 11.2 Politeness in Old English (before 1100) 285
- 11.3 Politeness in Middle English (1100–1500) 286
- 11.4 Politeness in Modern English (after 1500) 289
- 11.5 Recent and current developments 293
- 11.6 Concluding remarks: Is politeness on the decline? 297

Appendix: Pragmatics, indirectness and neg-politeness: the background 303

- A1 The precursors of modern politeness studies: a brief sketch 303
- A2 A new “take” on Searlo-Gricean pragmatics 316
- A3 Conclusion 320

References 321

Index 337